ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/RES/970 (1995)
12 January 1995

РЕЗОЛЮЦИЯ 970 (1995),

принятая Советом Безопасности на его 3487-м заседании
12 января 1995 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие соответствующие резолюции, и в частности резолюцию 943 (1994) от 23 сентября 1994 года,

приветствуя меры, принятые властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), в частности те, которые подробно излагаются в приложении к письму Генерального секретаря от 4 января 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1995/6), по обеспечению эффективного закрытия международной границы между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной для всех товаров, за исключением продуктов питания, предметов медицинского назначения и одежды, необходимых для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, и отмечая, что эти меры явились необходимым условием для принятия настоящей резолюции,

подчеркивая важное значение обеспечения властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) эффективного закрытия этой границы и дальнейших усилий с их стороны по повышению эффективности этого закрытия, включая привлечение к ответственности лиц, подозреваемых в нарушении принимаемых с этой целью мер, и блокирование контрольно-пропускных пунктов, как это было испрошено Миссией Международной конференции по бывшей Югославии (МКБЮ),

выражая признательность за усилия, предпринимаемые Сопредседателями Координационного комитета МКБЮ и Миссией МКБЮ в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), и подчеркивая важное значение, которое он придает наличию всех необходимых ресурсов для деятельности Миссии,

отмечая, что пункт 9 резолюции 757 (1992) от 30 мая 1992 года остается в силе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что ограничения и другие меры, о которых говорится в пункте 1 резолюции 943 (1994), приостанавливаются на дальнейший период в 100 дней с даты принятия настоящей резолюции;

2. призывает все государства и другие заинтересованные стороны уважать суверенитет, территориальную целостность и международные границы всех государств в регионе;

3. вновь подтверждает, что требования, содержащиеся в пункте 12 резолюции 820 (1993), о том, чтобы импорт в районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций в Республике Хорватии, и в те районы Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, а также экспорт из них и транзитные перевозки через них, за исключением товаров для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, включая предметы медицинского назначения и продукты питания, распределяемые международными гуманитарными учреждениями, разрешались только при наличии соответствующей санкции правительства Республики Хорватии или правительства Республики Боснии и Герцеговины, соответственно, применимы в отношении всех поставок, осуществляемых через международную границу между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной;

4. просит Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991), в срочном порядке ускорить разработку соответствующих упрощенных процедур, о которых говорится в пункте 2 резолюции 943 (1993), и в первоочередном порядке рассматривать заявки об оказании законной гуманитарной помощи, в частности заявки от Международного комитета Красного Креста и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также других организаций системы Организации Объединенных Наций;

5. просит Генерального секретаря каждые 30 дней представлять Совету Безопасности для обзора доклад о том, удостоверяют ли Сопредседатели Координационного комитета МКБЮ, что власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) эффективно выполняют свое решение закрыть международную границу между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной для всех товаров, за исключением продуктов питания, предметов медицинского назначения и одежды, необходимых для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, и соблюдают требования пункта 3 выше в отношении всех поставок, осуществляемых через международную границу между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Республикой Боснией и Герцеговиной, и далее просит Генерального секретаря незамедлительно уведомлять Совет о том, что эти власти не обеспечивают эффективного выполнения своего решения закрыть эту границу, если он располагает такими данными, в том числе полученными от Сопредседателей Координационного комитета МКБЮ;

6. постановляет, что, если Генеральный секретарь в любой момент сообщит о том, что власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) не обеспечивают эффективного выполнения своего решения закрыть эту границу, приостановление действия мер, о котором говорится в пункте 1 выше, отменяется на пятый рабочий день после представления доклада Генерального секретаря, если Совет Безопасности не примет иного решения;

7. постановляет внимательно следить за ситуацией и рассматривать дальнейшие шаги в отношении мер, применимых к Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), в свете дальнейшего развития ситуации;

8. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.

/...